

# EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

|         |                 |                      |
|---------|-----------------|----------------------|
| Año III | Gerona          | 2.00 Ptas. trimestre |
|         | Provincia       | 2.50 " " "           |
|         | Extranjero      | 3.50 " " "           |
|         | Número suelto   | 10 " " "             |
|         | PAGO ADELANTADO |                      |

DIOS, PATRIA, REY.

SALDRÁ LOS JUEVES Y DOMINGOS

Gerona 7 de Septiembre de 1905

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Abeuradors, 7, 2.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Plateria, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados a precios convencionales

No se devuelven los originales.

Núm. 133

## Sección Religiosa

### SANTORAL

Día 7 Juev. Nra. Sra. de los Reyes, Santa Regina, S. Clodoaldo y S. Anastasio.—Día 8 Vier. LA NATIVIDAD DE NTRA. SRA. p. de Málaga, Barbastro, Calatayud, Trébaso, Villamayor y Utiel, la virgen de la Casita, patrona de Alaejos.—Día 9 Sábado. Sta. María de la Cabeza, Stos. Dorotheo, Gregorio y Gorgonio.

### CUARENTA HORAS

Continúan en la Iglesia de las Hermitas de los Pobres.

Las horas de exposición son: de las 8 a las 11 y media de la mañana y de las 5 y tres cuartos a las 7 y tres cuartos de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará a las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

### Apostoiado de la Oración

Intención para el mes de setiembre (aprobada y bendecida por Su Santidad):

Oración cotidiana para este mes: ¡Oh Jesús mío! por mediación del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, en reparación de las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, por la multiplicación y santificación del clero.

Resolución apostólica.—Rogar por los sacerdotes y ayudarlos en sus ministerios.

## Nuestra Protesta

La formulamos con toda la energía de nuestra alma, más que contra los autores materiales del infame y cobarde atentado cometido en Barcelona el Domingo último, contra los que en clubs, mítines y periódicos, propagan esas doctrinas que semejantes frutos producen. Y aun más que contra estos verdaderos autores de tan criminales hechos, debemos protestar contra los que en aras de una libertad satánica, toleran esas propagandas y autorizan manifestaciones en pro de ideales de desorden y de destrucción.

¿Que harán las autoridades ante el triste hecho del dominage? Sucederá lo que con la bomba de la calle de Fernando?

## Somos hermanos

Vive Dios, que los católicos

empezamos a comprendernos. Los dos grandes partidos, mejor diré las dos hermosas escuelas de ideales, la carlista y la regionalista, como en otras partes, estaban divorciadas en nuestra capital. Las malas inteligencias, más que en errores doctrinales y que en odios de partido, fundábanse en ofuscaciones de momento, en cierta fatalidad que arrastraba a los nobles corazones con el ejemplo que en Gerona era ilógico seguir, de otros centros en condiciones diferentes que no debemos ahora examinar, hacia el precipicio que nos conducía al común aplastamiento y que por otra parte proporcionaba la victoria a los verdaderos y radicales enemigos.

Carlistas y regionalistas nos divorciábamos, sin ver de momento, que nuestro fraternal abrazo sería el síntoma de muerte para los partidos enemigos de la Religión y de la Patria. Carlistas y regionalistas nos divorciábamos, sin comprender acaso, que diferencias puramente accidentales nos separaban, puesto que el Carlismo eminentemente religioso y autonomista no puede llamar enemigos verdaderos a regionalistas como los que nos rodean de sanas ideas y de nobles aspiraciones.

La convocatoria a elecciones ha sido el grito de guerra que nos ha unido contra el enemigo común; y con alegría nos hemos dado un mutuo abrazo fraternal y hemos exclamado convencidos: somos hermanos.

Somos hermanos hemos dicho; y sin claudicar de nuestros respectivos programas, nos hemos preparado con discreción y valentía a la lucha futura; que secundada por los hombres de buena voluntad, indefectiblemente nos llevará a la deseada victoria. Los adversarios han temblado, como tiemblan los tiranos enfrente de las poderosas huestes de guerreros unidos por un fecundo y libertador pensamiento.

Secundemos todos los bue-

nos el movimiento iniciado briosamente. Dejemos pasiones mezquinas. Los dos ejércitos marchen compactos contra la impiedad y villanía y no tardaremos en arrollar los ejércitos de la impiedad, del racionalismo, del medro personal, del despotismo, de la rastrería que sigue en pos del partido que pueda ser esperanza para el estómago ó la vanidad.

De hoy en adelante los católicos solo una frase debemos repetir que simbolice nuestros ideales: ¡Somos hermanos!

Y el triunfo es nuestro.

X.

## Un buen ejemplar

Cuando se sale de la inmortal Gerona por la parte de poniente, dejando la heroica ciudad recostada en las áridas colinas, teatro de sus glorias, y se entra en el hermoso y fértil valle que el Ter fecunda con sus abundantes aguas, se ensancha el corazón al contemplar las frondosas alamedas que delinean el curso del caudaloso río y las bellas llanuras solícitamente cultivadas por los laboriosos hijos de aquella tierra, genuinamente catalana: cuyos habitantes tan repetidamente se han sabido sacrificar para defender la independencia de la Patria.

La cuenca del Ter en la provincia de Gerona, es el país propio del arbolado de ribera: el plátano, oriundo de la Grecia y del Afganistan, ha encontrado en ella una nueva patria y el álamo blanco y el chopo de Bordils, se desarrollan allí con una rapidez maravillosa.

Es menester visitar Domenys, Bescanó, Anglés y la Sellera para darse cuenta de las bellezas que contiene aquel pintoresco florón de la tierra catalana; donde se hermanan cariñosamente la industria y la agricultura, unidas en fraternal abrazo.

Si sorprenden al viajero las bien cultivadas tierras que se extienden a derecha é izquierda del caudaloso río, no le causan menor admiración las magníficas fábricas que aprovechan aquellas aguas para dar movimiento a su moderna maquinaria.

Descuella entre aquellas edificaciones una de la cual vamos a ocuparnos, y en la cual el obrero y el capitalista pueden estudiar el prove-

cho que uno y otro reportan, al fundamentar el progreso moderno sobre la sólida base de nuestras tradicionales creencias religiosas.

En la parte de poniente del minúsculo pueblo de Contastins, forma el Ter una especie de península, en la cual radica una finca llamada Bonmati, solar antiquísimo de la familia que lleva este apellido.

A su actual dueño, Don Manuel Bonmati, se le ocurrió utilizar una concesión antigua para aprovechar las aguas del río, y tomó del mismo las necesarias para hacer funcionar un molino harinero.

Llevada a buen fin la obra, le sobrevino a D. Manuel la idea atrevida de emplear el mayor caudal posible de aquella agua, que, siglos hacía, pasaba por su finca sin dejarle beneficio alguno. Su empresa fué calificada de temeraria y descabellada, por muchos de los que, faltos de energía y laboriosidad, dejan aniquilar lentamente lo que les legaron sus progenitores; aplastados por los modernos progresos que abaten a los apocados, y exaltan a los que de ellos saben aprovecharse de una manera racional.

El tipo de éstos es el de Don Manuel Bonmati, carácter frío y enérgico, inflexible como el acero y laborioso como la abeja, que no la arredra el trabajo de visitar docenas de flores, para reunir una gota de miel: formuló sus cálculos, y una vez convencido de su exactitud, puso manos a la obra y en el breve espacio de siete años ha abierto un costoso canal, edificado tres fábricas, las habitaciones necesarias para albergar a seiscientos obreros y los hermosos chalets, destinados a los arrendatarios y altos empleados de las referidas fábricas. El modesto pagés se ha transformado por su propio é individual esfuerzo en señor de un pueblo, cuyo dominio nadie le puede disputar: duplicando sabradamente el valor de su finca.

Católico a macha martillo, D. Manuel, y bondadoso como él solo, es el ídolo de sus arrendatarios: para ellos ha edificado una hermosa iglesia, servida por un señor sacerdote, mantenido a sus costas; el cual, además del servicio divino, tiene a su cargo la educación é instrucción de los hijos de los obreros, para hacer de ellos unos buenos padres de familia y ciudadanos útiles a su patria.

En aquel pueblo, nacido al soplo de una inteligencia clara y de una voluntad pertinaz, el blasfemo y el inmoral están de sobra; y en consecuencia es envidiable la paz y tranquilidad de que en el mismo se disfruta, no alteradas jamás por las huelgas que tantos disgustos y pérdi-

das han ocasionado á las clases industriales; las cuales no han llegado á su completa ruina, gracias á los altos cambios que han impedido providencialmente la invasión de géneros extranjeros, sirviendo aquéllos de infranqueable muro á la producción de naciones mejor regidas que la nuestra.

Para llevar á efecto tan vasto proyecto en tan breve tiempo; claro es que D. Manuel ha tenido que acudir á su crédito y este es uno de los aspectos más hermosos de su obra; pues jamás le han escaseado los recursos para llevar adelante su plan; lo cual demuestra palpablemente que nunca falta dinero al que es honrado, si sabe emplearlo de una manera remuneradora: lección oportunísima para los que escusan su indolencia con la falta de medios para realizar los planes é intentos que, mejorando su situación personal, contribuyen á aumentar el bienestar de sus compatriotas.

Aprendamos todos en este bello ejemplo de laboriosidad y entereza; á cada uno de nosotros alto, mediano ó bajo, le pasa el Ter, más ó menos caudaloso, por delante de su puerta, en una forma ú otra; sólo falta saber aprovechar su corriente, lo cual honradamente se consigue aguzando el ingenio, pensando rectamente, trabajando con perseverancia y llevando una vida austera, sin dejarse alucinar por las mil seducciones con que brinda una sociedad corrompida y degenerada.

PEDRO C. SOBREGRAU.

(De *El Amigo del Obrero*)

## PEL MON

L' eclipse de sol y la pau rus-japonesa.

Veus aquí 'ls dos temas qu' han servit d' ex durant la setmana passada á les conversacions més importants dels que s' dediquen a enterarse de lo que passa per aquets monts de Deu; y a les informacions y artículos de la premsa.

Realment son dos successos de ressonancia y pot dirse d' abdós que son lo que 'ls lletins en diuen ó 'n deyen *rara avis*. Perxó jo 'n parlo ara encara que sé que aquestes ratlles ferán pudor de *fambre*. Més jo tinc les meves coses, tinc una pila de coses; entre altres la d' escriure desde un lloc ont un no pot escriure sempre que vol als periódics bax pena de gastarse deu ó quinze céntims en segells perque a l' estanc tenen l' humor de *no tenir* segells d' impresos y ont un perquè una correspondencia surti a l' hora la te d' escriure am sis ó set dotzenes d' horas d' anticipació, perquè marxi al destí am cinc ó sis de idem. Aquí, lector, la gent també paga contribució.

Doncs parlant de l' eclipse, trovo que n' hauria d' haver un cada més perquè axis la premsa podria omplir be les columnes de forsa fullaraca, encara que sigui repetint sovint lo metex, doncs quan se tracta d' un success important lo que s' véu que s' desitja es sentirne a parlar forsa y llegirne forses coses. Era verament xocant llegir aquets dies els telegrams. Que si a Castelló un nubol va tapar el sol, que si a Burgos el sol va ser tapat per un núvol, que si a Tortosa idem, que si a tal punt la gent observaven amb ulleras fumades,

igual que a tal altre, etc... ha sigut la salsa mes apetitosa dels ápats periódics.

\* \*

No se si haurá passat desapercebut a l' hidrofobia dels anti-clericals la nuvolada negra que s' es esdevinguda a la clerical Espanya aquestos dies am motiu del mentat fenomen astronómic. Perqué, la vritat sigui dita, ha vingut un be de Deu de clericalisme que, com vulgarment sol dirse, tapava 'l sol. Y que hi havia uns sabiassos de primer ordre: que demostra una vegada mes lo ben aplicat qu' es el nom d' obscurantisme a n-aquesta bona gent, ja que 'l ha atret precisament un success *obscurantista* com es fesse obscur el sol am son eclipse.

Jo crec que no s' escaparán pas d' alguna *cuchufleta* Pot ser mes de quatre haurán dit, donada lo llógica am que solen discorre certs cervells, que si 'l dia de l' eclipse els núvols van ser tant impertinents, els jesuites entenen la culpa.

De mes fresques se n' han sentides.

Russia y Japó sembla que han fet las paus. N' hi ha que diuen que Russia 'n surt ventatjosa ja que 'l Japó ha cedit en moltes de les pretensions que alimentava per avenirse a entrar en amistoses relacions; altres diuen que Russia *sotto voce* farà quelcuna moxaina pecuniaria a son enemic a fi de ferli passar la rebequeria...

Sigui lo que vulgui la pau sembla un fet, y d' axó 'ns n' hem d' alegrar per dues raons. L' una, com es natural, perquè s' ha acabat una guerra que tanta sang ha fet derramar y l' altra perquè molts vehins pacífics que en parlant de la guerra, declarantse uns russófls y altres japonesófls, es surtien de mare am perill de fer desgracies, hauran tornat ara a sa calma habitual am gran joia de ses families.

MYOSSOTIS

## NOTICIAS

Merece la enhorabuena y por nuestra parte se la damos con todo entusiasmo, el antiguo maestro de Maranges don Juan Margall, de la Agencia de Negocios de esta ciudad Burch y Margall, por su hermoso acto de ceder al Ayuntamiento de dicho pueblo un edificio para escuela y habitación del Maestro.

Han resultado muy lucidos los festejos que en honor de su patrón San Agustín han celebrado estos días los vecinos de la calle de la Platería y Plaza de la Independencia.

Ha fallecido en Cistella el señor don José Fábrega y Tomás, padre del veterinario de Lladó y suegro del de S. Mori. Descanse en paz.

Celebramos la mejora que en su enfermedad ha experimentado nuestro particular amigo el ilustrado profesor y librero señor Dalmau y Carles.

Tenemos noticia de que apesar de las dificultades que se oponían á

su realización es un hecho que en breve dará un concierto en esta ciudad, organizado por la casa musical *Sobrequés*, el notable pianista señor Granados.

Las mesas electorales de esta ciudad en las próximas elecciones estarán distribuidas en esta forma: Sección 1.ª, Casas Consistoriales.—Sección 2.ª, Escuela municipal de niños, calle S. Francisco 15.—Sección 3.ª, Hospicio.—Sección 4.ª, Plaza de la Independencia 15, entresuelo.—Sección 5.ª, Escuela municipal, Ciudadados 4.—Sección 6.ª, Escuela Municipal, Zapaterías Viejas 2.—Sección 7.ª, Ex-escuela Normal, Barca 17.

En nuestro estimado colega de Olot *El Deber*, leemos que el conocido fabricante de los cigarrillos «Paris» ha ofrecido ceder en depósito para el Museo de aquella villa la colección de carteles que tanto llamó la atención pública cuando el célebre concurso abierto en la República Argentina para anuncio de dichos cigarrillos, ofreciendo además el Sr. Malagrida la suma de 2.500 pesetas para gastos de instalación y encuadrar dichos carteles.

En el mismo periódico vemos que ha llegado á aquella villa donde pasará algunos dias el M. I. Dr. D. Pedro Iglesias, Canónigo de esta Catedral celebraremos le pruebe su estancia en la hermosa población montañesa.

Se ha publicado el primer número de *La República*, semanario órgano de la Unión Republicana en esta ciudad.

El pasado lunes tuvo lugar sin incidente alguno, la proclamación de candidatos y designación de interventores para las Secciones electorales.

El próximo dia 23, témporas de San Mateo, apóstol, nuestro venerable Prelado conferirá el sagrado orden del presbiterado.

El pasado lunes tuvimos el gusto de saludar en esta ciudad, de paso para Olot, á nuestro estimado amigo el ex-diputado y candidato actual por aquel distrito D. Francisco Albó y Martí.

El martes por la noche celebróse un meeting electoral republicano en Cassá de la Selva, en el que tomaron parte los señores Lerroux, Moles y Corominas.

Ayer en el expreso de la noche llegó á esta ciudad el jefe de la Unión Republicana Sr. Salmerón.

En los sitios públicos se hablaba ayer del disgusto del señor Lerroux, expresado por este á alguno de sus conspicuos, motivada por el frío recibimiento de que fué objeto el pasado martes, hasta el punto de que se proponía regresar á Barcelona desde Cassá de la Selva. Es un detalle de la armonía que reina entre los que dicen que apoyan al señor Corominas.

En el sorteo del juego de té verificado en la calle de la Platería, ha salido premiado el número 1562.

Durante los días 9, 10 y 11 celebrarán su fiesta los vecinos de la calle de la Forsa, dedicada á Nuestra Señora de la Buena Muerte. En el solemne oficio que se celebrará en la capilla de S. Lucas el próximo domingo, predicará el Rdo. don José Riera.

Leemos que acompañando al señor Canalejas, en San Gregorio sufrió un percance el banquero señor Carreras. Celebremos que el accidente no tuviera consecuencias desagradables.

En virtud de concurso de ascenso han sido propuestos para la escuela elemental de niños de Llagostera, el maestro don José Ferrer y Coll y para la escuela elemental de niñas de Figueras, doña María Prat y Vigo.

Dícese que una compañía belga ha adquirido el tranvía del Bajo Ampurdán, y que se propone cambiar de tracción convirtiéndole en tranvía eléctrico.

En San Miguel de Fluviá se ha suicidado, arrojándose á la «gorga den Nonito», la vecina de aquel pueblo, Teresa Curós. Parece que se trata de una demente.

## De Elecciones

Poco á poco el horno electoral ha ido calentándose y está que bulle. En todas partes se habla ya de la lucha del próximo domingo, reñidísima en los distritos de esta capital, Torroella de Montgrí, Santa Coloma de Farnés y La Bisbal y pacífica por no haber competencia en Olot, Vilademuls y Figueras.

De Puigcerdá, poco debemos decir por cuanto si bien tiene oposición el Marqués de Sta. Ana, no será por esta vez posible la derrota de este Sr.

Han llegado ya á esta ciudad con el propósito de celebrar diversos mitines de propaganda electoral en varios pueblos, los adalides del republicanism. Este hecho que en la apariencia reviste importancia y del que esperan los republicanos mucho resultado para su candidatura, ningún efecto ha producido en esta capital ni provecho alguno ha de darles en el resto del distrito, pues sabido es que los republicanos no han de reunir para su candidato la votación del Sr. Costa, tanto más no contando ahora con el decidido apoyo de los federales, los cuales, si bien en número escaso en este distrito, no están dispuestos á trabajar sin la seguridad de que los unitarios de la La Bisbal presten apoyo formal al Sr. Vallés y Ribot, lo que ponen en duda suceda, pues saben de sobra las afecciones é interés que para el Sr. Sabater en este distrito y el Sr. Roure en La Bisbal, tienen algunos personajes

republicanos y no de los menos conspicuos. No obstante si resulta cierto, como se dice, que el Sr. Salmerón vaya a perorar en los principales pueblos de aquel distrito y logra que los de la Unión secunden a los federales, el triunfo de Vallés y Ribot está asegurado.

Por doquier donde se habla de elecciones, y esto sucede a cada paso, se dá por segura la derrota del candidato villaverdista señor Sabater, el cual, apesar de sus prendas personales, que no regateamos, durante el tiempo que ha representado nuestro distrito, no ha tenido otra habilidad que la de enajenarse la voluntad de sus amigos de otras veces, los que en consecuencia le han vuelto las espaldas. Y esto es lo que necesariamente ha de suceder a los candidatos que en aras de su desmesurado afán de ser diputados prometen sin ton ni son sabiendo que no han de cumplir. La disyuntiva pues de la lucha en este distrito está, para cuantos entienden en estos asuntos, entre la candidatura republicana y la tradicionalista y como sea que aquella tiene los votos contados en número insuficiente para el triunfo puesto que serán indispensables dos mil votos a lo menos, de aquí que cuántos reflexionan serenamente, afirman que el señor Bonmatí será diputado. Mas no por eso se duermen nuestros amigos, sino que como hombres prácticos, que no se dejan vencer por las ilusiones, siguen trabajando con ahínco ansiosos todos de contribuir por su parte al éxito de nuestra candidatura.

Y si encarnizada se presenta la contienda en este distrito, más si cabe, lo es en el de Torroella de Montgrí, en el cual sufrirá una tremenda derrota el señor Marqués de Robert, cuya candidatura es combatida empeñadamente por la mayoría de propietarios que antes la apoyaban. Y prueba de que el Conde de Serra se ve el chubasco encima, lo es el hecho, que a todos sorprende, que desesperadamente recorre los pueblos del distrito que no le habían visto el pelo y que se dispone, según publicamente se dice, a sembrar el distrito de pesetas, argumento que ningún refuerzo ha de proporcionar al señor Conde y que por el contrario creemos que ha de desacreditar más su candidatura en el distrito.

Hablando del distrito de Santa Coloma, donde como es sabido luchan los señores Ruiz, maurista y Villapadierna, liberal, se nos dijo ayer que reina gran descontento entre los escasos partidarios de este último, pues estamos tocando las elecciones y aún ha de presentarse en el distrito, mientras que el señor Ruiz con muy buen acierto lo ha recorrido visitando a sus amigos y a otros importantes elementos que con seguridad le apoyarán. Extraño también encuentran muchos que el señor Roure tenga abandonado aquel distrito para trabajar la candidatura de su amigo personal y aliado político actualmente, señor Sabater, en este distrito.

Todo ello son datos no despreciables para dar por triunfante al señor Ruiz.

**quinás segadoras y lligadoras dels blats volcats.**

Pel segar gran multitud de obrers belgas acudían cada any a las comarcas del nord de Fransa. Aquesta vegada, sabent que las espigas habían anat de cap-girells y que las máquinas segadoras no hi podían res, varen aprofitar la ocasió de fer vaga. La contracta ordinaria era de 40 a 50 franchs per hectárea; aquest any n' exigían de 80 a 100 y a n' alguns punts ni a tal preu se trobaban segadors. A n' els municipis per exemple de Serrau, Gonesse y altres dels dos departaments immediats a París, Seine-et-Oise y Sena et-Marne, aixís anomenats pels dos rius principals que 'ls regan, l' Oise y el Marne, afluents del Sena, no s' en va presentar cap.

Els agricultors no s' varen estar per aixó crusats de brassos; veyent que el ministre de la Guerra tardaba a resoldrer la seva petició de reclutar segadors dintre l' exercit, s' en anaren a contractar gent a París, ahont, tants y tants homes sense feina vigilan la ocasió de poderse guanyar las caixaladas; desseguida vá vessar la capital sobre aquells camps una gran massa de obrers sense trevall, que además de la espléndida retribució obtinguda, haurán pogut apreciar las ventajas del aire pur, respirat pels treballadors de la terra y la saniosa farúm de las viandas cuitas a las casas del camp. No hi ha mal que per algún bé no vinga.

Ab aquesta mateixa ocasió (y aixó creyém pot esser útil a n' ls nostres agricultors que usan maquinaria y a n' alguns punts, com a Castelló, se han trobat ab semblants exigencias d' els treballadors temporers) els constructores agrícolas s' han ingeniats fins arribar a adaptar a las segadoras uns aparatos adressadors de las espigas, releveurs, especie de rasclinetes colocats devant de la serra. Els ensaigs fets a Nautenil Sancy, baig la direcció de agricultors de Meaux, han sortit molt bé; pero, per aquest any, desgraciadament, la innovació va venir massa tart.

**Camino de Lourdes**

Los periódicos de París registran en estos días del año la salida de los «trenes blancos», que llevan a Lourdes a los peregrinos, a los enfermos, a los moribundos de todas las categorías sociales y de todos los rincones de la tierra.

Allá van, alentados por la fé y por el amor a la vida, empujados por la esperanza, después de haber experimentado cuantos remedios la ciencia suministra, buscando el retorno a la existencia por la exclusiva virtud del milagro.

En el instante de la partida los alrededores de la estación y los andenes semejan vasto hospital ambulante en que se hubieran dado cita las enfermedades que consienten menos asomo de esperanza, allí se ven, con lujo de esplendor representados, los males todos, sin ninguna excepción remota, que el saber de las generaciones no pudo conjurar ni atajar: la tuberculosis y el cáncer procuran el mayor contingente a aquella desdicha.

Es aquello la antesala de la muerte; perc sobre el desgarrador escenario, afirma un testigo de la expedición más reciente, parece flotar una atmósfera de consolado-

ra esperanza. Los ojos ávidos del doliente contemplan en la lejanía la gruta y la piscina donde irá a orar y a sumergirse. Tras el oratorio y la agua milagrosa ya no existe nada en la tierra capaz de llevar ni una brizna de vida al espíritu de quien, sin advertirlo, sigue la senda del eterno viaje.

La fé, que remueve montañas, según las palabras de la Escritura santa, se acrecienta en los infelices, merced a la caridad de que son objeto por parte de todos, hasta de aquellos mismos a quienes nunca vieron ni conocieron; sin que repare nadie en el mal contagioso que los consume, se ven trasportados hasta el vagón por gentes que con tanta humanidad proceden, merced al solo impulso de su voluntad. Las religiosas asuncionistas completan evangélicamente la obra heroica de aquellos hombres desprendidos.

Luego comienza el tren su rodar impasible con aquel cargamento de espectros, y se oyen adioses insinuados con sonrisa que pretende ser animosa y se escuchan cánticos a la Virgen, que durarán hasta el alba, entonados por enfermos y peregrinos.

De la Bisbal.—Mercat del divendres 1 de setembre d' aquest any.

Blat (Quartera de 80 litres) 15'00 pts; Mestall, 13; Ordi, 9'50; Cibada, 8'50; Beses, 18; Mill, 17; Panfs, 20'50; Blatdemoro, 13; Llobins, 10; Fabes 15'50; Fabons, 18; Fasoles, 32; Fasols 30; Oli vell (mallal) 11 pessetes; Oli novell, 11.—El Corresponsal.

**Ultimos Cambios**

4 por 100 interior. 79'72  
5 por 100 Amortizable 100'00  
Acciones del F. C. del Norte 45'45  
Id. id. de M. Z. Alicante 79'40  
Id. id. de Orense y Vigo 25'50

Obligaciones 5% f. c. Almansa 102'35  
Id. 2 1/4 por f. c. Francia 100'00  
Id. 4 1/3 por 100 f. c. Alicante 000'00

**BOLSA PARIS**

4 por 100 Exterior español. 98'85  
Acciones del f. c. del Norte 158  
Id, M. Z. Alicante 297'00

**Cambio de monedas**

Alfonso 31'35 por 100  
Isabel 35'40  
Onzas 31'45  
4 duros 31'00  
2 y 1 duros 29'40  
Francos 31'75

**CHARADA**

**ADIVINA FABULOSA**  
2.  
1. 3.  
(La solución en el siguiente número.)

Solución al jeroglífico del número anterior:

**DESIGUALES**

\* L' Advocat DON JOSEPH M. VILAHUR ha trasladat el seu domicili y despatx profesional al carrer de les Hortes, núm. 8, 1.º

**FUMADORS!!**



Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic

**PAPER JORDA**

**CINEMATÓGRAFO**

Compuesto de barraca, motor y dinamó, montado sobre un carro propio para viajar, instalación eléctrica, aparato último modelo de la casa Gaumont, dos mil metros de películas, manubrio y demás todo completamente nuevo.

Se vende por 3.500 duros (su valor 6.000)

Razón Rech 10. 1.º Barcelona y en esta Redacción.

**PENSIONADO**

de la Inmaculada Concepción

CALLE CLAVERIA Número 12  
Colegio del Sagrado Corazón de Jesús  
PLAZA DE LA MERCED  
A CARGO DE LOS  
**HERMANOS MARISTAS**  
GERONA

El brillante resultado obtenido en diez y seis años, durante los cuales los alumnos concurrentes a este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 402, sobresalientes 781, notables 846, habiéndose graduado 120 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario, ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se hallarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matrículas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigilados y externos. Para más detalles pidanse prospectos.

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

**VARIEDADES**

Vaga dels segadors belgas.—Má-

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## CRÉDITO NACIONAL

SOCIEDAD DE SEGUROS GENERALES

CAPITAL SOCIAL: 10.000.000 PTAS.

Domiciliada en Barcelona.—Cortes, 657

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.

PRESIDENTE.—Don Alejandro de Bacardí y de Jener, Abogado y propietario, Presidente de la Sociedad de Navegación e Industria "Vulcano."

VOCALES.—Don Benito de Adroher y Vinyals, abogado y hacendado; Don Camilo Juliá, Marqués de Juliá; ingeniero y propietario; Don José M. de Sentmenat y de Fontcuberta, del cuerpo jurídico militar y propietario; Excmo. Sr. Don Domingo Martínez y Domingo, abogado y propietario, ex-Alcalde de Barcelona; Don Luis Pericas y Morros; abogado, fabricante y diputado provincial.

DIRECTOR GENERAL.—Don José Serra y Clavé.

Delegado de esta provincia:

**Joaquín Font y Fargas.**

## CENTRO GENERAL DE SEGUROS

Y REPRESENTACIONES DE

## JOAQUÍN FONT Y FARGAS

Seguros, incendios, vida y contra el pedrisco. (Seguros de Quintas.)

Peritación de siniestros.

Administraciones.

**Abeuradors-7-2º. Gerona**

## SABATERIA MODERNA

### Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totes menes. Preus econòmics  
Minalí 4 y Ferrerías Vellas

## Biscuits fullats

els millors en la

### drogueria de Marcís Arpa

LA BISBAL

## F. MARESMÀ

### ESPECIALITAT EN GUANTS

### Fotografia de Es Garcia

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafán al Puente de Piedra)  
A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará a todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

## LA UNION DE NORWICH

Sociedad mútua de seguros sobre la vida

fusionada con

"LA AMIGABLE"

FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros

sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MÁS DE

22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MÁS DE

5.000.000 l. e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MÁS DE

2.500.000 l. e.

Joaquín Font y Fargas

Abeuradors, 7, 2º



La calvicie ha sigut

per fi vensuda!

pel Doctor V. Stakanowitchz

ab l' us de la

LOCIO CAPILAR ANTISÉPTICA

Aquesta loció recomenada per totes les eminències de Sant Petersburg, París y Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebæes, fa renàixer el cabell en totes edats y li torna'l seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de la pell y cabell.

La tinya pelada, tant freqüent, que forma plaques simétriques en el cap ó altres parts del cos en que's presenti, axís com la favorosa que aparex formant crostas que al desaparèixer dexen claps semblants als de la verola; se curan ab la Loción Capilar Antiséptica.

Gratis sollicitan ho al representant a Espanya del Dr. Stakanowitchz: Maximi Fernández.

Carrer de la Argenteria.—GIRONA

## ESTABLIMENT DE MÚSICA SOBREQÜÉS

Representant esclusiu dels pianos de major exportació d' Espanya, *Ortis y Cussó*.

GRAMOPHONS.—Depòsit de discs de Misses impressionats per la Capella Siestina de Roma.

Lloguers.—Vendes al contat y a plassos.—Afinacions.—Música.

Ciudadans, 11.—GIRONA

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - BARCELONA

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Exilir anti-diabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

## Imprenta y Librería

### JOSE FRANQUET Y SERRA

Platería, 26, y Forsa 14.—GERONA

casa fundada el año 1830.

En la Imprenta de este periódico se hacen toda clase de trabajos tipográficos con gusto, perfección y economía.

Platería 26, y Forsa 14.—GERONA.

## ¡¡ FUMADORS !!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsamente diuen algúns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tosse, afeccions del coll, etc. explotant d'aquesta manera la bona fé dels fumadors innocents.

Si voléu fumar bon paper de manéu PAPER CARLETS.



Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

LENGERIA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 31.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERIA

DE

Gayetano Carbo

Carrer de la Argenteria 30, cantonada

Escopetes, reвольvers y pistoles de diversos sistemas.

Sarróns, cartutxos y demás artículos de cassa.

Filats, reclams de manxa y demás sistemas per a cassar guatlles.

Pistola Brocwin de set tiros y set de dipòsit.

Pólvora de marques variades, cartutxos, etc. etc.

Carrer de l' Argenteria

(GUATRE CANTONS)

L' ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota clase d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2